BEETHOVEN
THE COMPLETE PIANO SONATAS
FRANÇOIS-FRÉDÉRIC GUY

ZIG-ZAG TERRITOIRES
COLLECTION PRINTEMPS DES ARTS DE MONTE-CARLO

LUDWIG VAN BEETHOVEN
(1770-1827)
THE COMPLETE PIANO SONATAS
FRANÇOIS-FRÉDÉRIC GUY

ZZT
333

DISC 1: 61'27
DISC 2: 75'36
DISC 3: 65'39
DISC 4: 56'24
DISC 5: 70'24
DISC 6: 70'02
DISC 7: 71'37
DISC 8: 70'13
DISC 9: 62'52

9 CD

Ce coffret regroupe l'intégrale des sonates pour piano de Beethoven, réalisée en concerts par François-Frédéric Guy, à l'Arsenal de Metz (France). Il est le fruit de deux rencontres ; celle d'un interprète avec l'un des sommets de la littérature pianistique, somme impressionnante qui a révolutionné tant l'approche de l'instrument que la 'forme sonate', ou que le langage musical lui-même ; celle également de François-Frédéric Guy avec un public, au contact duquel il a souhaité réaliser ce parcours exceptionnel et initiatique.

This set brings together the complete recordings of the Beethoven piano sonatas made in concert by François-Frédéric Guy at the Arsenal de Metz in France.
It is the outcome of two encounters. First, that of a performer with a summit of the piano repertory, a formidable body of work that revolutionised both the approach to the instrument and 'sonata form', the musical language itself. And secondly, the encounter of François-Frédéric Guy with an audience, which he wished to accompany him throughout this exceptional initiatory journey.

ZZT

LUDWIG VAN BEETHOVEN (1770-1827)
THE COMPLETE PIANO SONATAS,
FRANÇOIS-FRÉDÉRIC GUY

ZZT
333

DISC 1:

PIANO SONATA NO.14 IN C SHARP MINOR, OP.27 NO.2 (MOONLIGHT):

1. I. ADAGIO SOSTENUTO	5'45
2. II. ALLEGRETTO	2'11
3. III. PRESTO AGITATO	7'02

PIANO SONATA NO.9 IN E MAJOR, OP.14 NO.1:

4. I. ALLEGRO	6'48
5. II. ALLEGRETTO	3'27
6. III. RONDO. ALLEGRO COMODO	3'13

PIANO SONATA NO.10 IN G MAJOR, OP.14 NO.2:

7. I. ALLEGRO	6'31
8. II. ANDANTE	6'35
9. III. SCHERZO. ALLEGRO ASSAI	3'49

PIANO SONATA NO.11 IN B FLAT MAJOR, OP.22:

10. I. ALLEGRO CON BRIO	7'15
11. II. ADAGIO CON MOLTA ESPRESSIONE	7'51
12. III. MENUETTO	3'11
13. IV. RONDO. ALLEGRETTO	6'37

DISC 2:

PIANO SONATA NO.8 IN C MINOR, OP.13 (PATHÉTIQUE):

1. I. GRAVE – ALLEGRO DI MOLTO E CON BRIO	9'45
2. II. ADAGIO CANTABILE	6'39
3. III. RONDO. ALLEGRETTO	4'48

PIANO SONATA NO.5 IN C MINOR, OP.10 NO.1:

4. I. ALLEGRO MOLTO E CON BRIO	5'34
5. II. ADAGIO MOLTO	7'40
6. III. FINALE. PRESTISSIMO	4'05

ZZT
333

PIANO SONATA NO.6 IN F MAJOR, OP.10 NO.2:

7.I. ALLEGRO	8’02
8.II. ALLEGRO	4’10
9.III. PRESTO	3’50

PIANO SONATA NO.7 IN D MAJOR, OP.10 NO.3:

10.I. PRESTO	6’38
11.II. LARGO E MESTO	9’26
12.III. MENUETTO. ALLEGRO	2’44
13.IV. RONDO. ALLEGRO	4’15

DISC 3:

PIANO SONATA NO.13 IN E FLAT MAJOR, OP.27 NO.1 (QUASI UNA FANTASIA):

1. I. ANDANTE - ALLEGRO - TEMPO L	5’09
2. II. ALLEGRO MOLTO E VIVACE	1’50
3. III. ADAGIO CON ESPRESSIONE	2’54
4. IV. ALLEGRO VIVACE	5’36

PIANO SONATA NO.12 IN A FLAT MAJOR, OP.26 (MARCIA FUNEBRE):

5. I. ANDANTE CON VARIAZIONI	8’43
6. II. SCHERZO. ALLEGRO MOLTO	2’37
7. III. MARCIA FUNEBRE SULLA MORTE D’UN EROE: MAESTOSO ANDANTE	6’02
8. IV. ALLEGRO ASSAI	2’56

PIANO SONATA NO.4 IN E FLAT MAJOR, OP.7:

9. I. ALLEGRO MOLTO E CON BRIO	8’43
10. II. LARGO, CON GRAN ESPRESSIONE	
10’26	
11. III. ALLEGRO	5’29
12. IV. RONDO. POCO ALLEGRETTO E GRAZIOSO	7’54

DISC 4:

PIANO SONATA NO.15 IN D MAJOR, OP.28 (PASTORAL):

1. I. ALLEGRO	10’07
2. II. ANDANTE	6’32

ZZT
333

3. III. SCHERZO. ALLEGRO VIVACE	2’23
4. IV. RONDO. ALLEGRO MA NON TROPPO	5’00
PIANO SONATA NO.19 IN G MINOR, OP.49 NO.1:	
5. I. ANDANTE	4’49
6. II. RONDO. ALLEGRO	3’12
PIANO SONATA NO.20 IN G MAJOR, OP.49 NO.2:	
7. I. ALLEGRO, MA NON TROPPO	4’24
8. II. TEMPO DI MENUETTO	3’20
PIANO SONATA NO.21 IN C MAJOR, OP.53 (WALDSTEIN):	
9. I. ALLEGRO CON BRIO	
10’54	
10. II. INTRODUZIONE. ADAGIO MOLTO	5’34
11. III. RONDO. ALLEGRETTO MODERATO – PRESTISSIMO	10’36
DISC 5:	
PIANO SONATA NO.16 IN G MAJOR, OP.31 NO.1:	
1. I. ALLEGRO VIVACE	6’47
2. II. ADAGIO GRAZIOSO	
12’39	
3. III. RONDO. ALLEGRETTO	5’59
PIANO SONATA NO.17 IN D MINOR, OP.31 NO.2 (TEMPEST)	
4. I. LARGO – ALLEGRO	9’07
5. II. ADAGIO	8’40
6. III. ALLEGRETTO	6’35
PIANO SONATA NO.18 IN E FLAT MAJOR, OP.31 NO.3:	
7. I. ALLEGRO	8’17
8. II. SCHERZO. ALLEGRETTO VIVACE	4’58
9. III. MENUETTO. MODERATO E GRAZIOSO	4’30
10. IV. PRESTO CON FUOCO	4’52

ZZT
333

DISC 6:

PIANO SONATA NO.23 IN F MINOR, OP.57 (APPASSIONATA):

1. I. ALLEGRO ASSAI	9’24
2. II. ANDANTE CON MOTO	6’01
3. III. ALLEGRO MA NON TROPPO – PRESTO	7’34

PIANO SONATA NO.25 IN G MAJOR, OP.79:

4. I. PRESTO ALLA TEDESCA	4’47
5. II. ANDANTE	2’58
6. III. VIVACE	1’46

PIANO SONATA NO.24 IN F SHARP MAJOR, OP.78 (À THÉRÈSE):

7. I. ADAGIO CANTABILE – ALLEGRO MA NON TROPPO	6’30
8. II. ALLEGRO VIVACE	2’29

PIANO SONATA NO.28 IN A MAJOR, OP.101:

9. I. ETWAS LEBHAFT UND MIT DER INNIGSTEN EMPFINDUNG	3’58
10. II. LEBHAFT, MARSCHMÄSSIG	5’15
11. III. LANGSAM UND SEHNSUCHTSVOLL	3’07
12. IV. GESCHWINDE, DOCH NICHT ZU SEHR UND MIT ENTSCHLOSSENHEIT	6’56

PIANO SONATA NO.22 IN F MAJOR, OP.54:

13. I. IN TEMPO D’UN MENUETTO	5’42
14. II. ALLEGRETTO	6’15

DISC 7:

PIANO SONATA NO.1 IN F MINOR, OP.2 NO.1:

1. I. ALLEGRO	6’04
2. II. ADAGIO	4’36
3. III. MENUETTO : ALLEGRETTO	2’38
4. IV. PRESTISSIMO	7’27

PIANO SONATA NO.2 IN A MAJOR, OP.2 NO.2:

5. I. ALLEGRO VIVACE	7’36
6. II. LARGO APPASSIONATO	6’56
7. III. SCHERZO. ALLEGRETTO	3’05
8. IV. RONDO. GRAZIOSO	6’33

ZZT
333

PIANO SONATA NO.3 IN C MAJOR, OP.2 NO.3:

9. I. ALLEGRO CON BRIO	10’26
10. II. ADAGIO	9’16
11. III. SCHERZO. ALLEGRO	3’13
12. IV. ALLEGRO ASSAI	5’47

DISC 8:

PIANO SONATA NO.26 IN E FLAT MAJOR, OP.81A (LES ADIEUX):

1. I. ADAGIO – ALLEGRO	7’18
2. II. ANDANTE ESPRESSIVO	3’23
3. III. VIVACISSIMAMENTE	5’27

PIANO SONATA NO.27 IN E MINOR, OP.90:

4. I. MIT LEBHAFTIGKEIT UND DURCHAUS MIT EMPFINDUNG UND AUSDRUCK	5’20
5. II. NICHT ZU GESCHWIND UND SEHR SINGBAR VORZUTRAGEN	6’40

PIANO SONATA NO.29 IN B FLAT MAJOR, OP.106 (HAMMERKLAVIER):

6. I. ALLEGRO	10’38
7. II. SCHERZO, ASSAI VIVACE	2’49
8. III. ADAGIO SOSTENUTO. APPASSIONATO E CON MOLTO SENTIMENTO	17’03
9. IV. LARGO	12’55

DISC 9:

PIANO SONATA NO.30 IN E MAJOR, OP.109:

1. I. VIVACE MA NON TROPPO – ADAGIO ESPRESSIVO	3’45
2. II. PRESTISSIMO	2’13
3. III. ANDANTE MOLTO CANTABILE ED ESPRESSIVO ET VARIATIONS I À VI	12’24

PIANO SONATA NO.31 IN A FLAT MAJOR, OP.110:

4. I. MODERATO CANTABILE MOLTO ESPRESSIVO	5’49
5. II. ALLEGRO MOLTO	2’11
6. III. ADAGIO, MA NON TROPPO – FUGA : ALLEGRO, MA NON TROPPO	9’59

PIANO SONATA NO.32 IN C MINOR, OP.111:

7. I. MAESTOSO – ALLEGRO CON BRIO ED APPASSIONATO	9’10
8. II. ARIETTA. ADAGIO MOLTO SEMPLICE E CANTABILE	18’41

© Benjamin de Diesbach

© Benjamin de Diesbach

© Benjamin de Diesbach

© Benjamin de Diesbach

PRINTEMPS DES ARTS DE MONTE CARLO

Le Printemps des Arts, festival pluriel, a été créé il y a 30 ans. Au fil des années la sculpture, le cinéma, le théâtre ont largement accompagné le propos musical. Et depuis une dizaine d'années, le festival a encore renforcé sa politique d'ouverture, en abordant des répertoires musicaux allant du XIème siècle au XXIème siècle.

A partir de 2007, un partenariat s'est noué entre le festival et le label Zig Zag Territoires (Outhere Music), qui a donné lieu à une collection d'enregistrements prolongeant certains des concerts produits par le festival. En 2008, François-Frédéric a été invité par le festival à donner sa première intégrale des 32 sonates de Beethoven. Cinq années plus tard, un coffret nous apporte le témoignage et l'écho de ce parcours.

Beethoven représente pour moi l'excellence de la créativité. Les sonates sont un véritable livre d'inventions. Au moment où certains pensent qu'il est préférable d'écrire en scrutant le passé, Beethoven nous montre comment toujours s'inscrire dans le sens d'une aventure, d'une réinvention de son propre langage, d'une utopie, d'un nouveau monde.

Les 32 sonates nous laissent le plus fabuleux exemple de ce qui devrait non être imité, mais de ce qui peut nous engager à la plus grande rigueur vis-à-vis de nous-même, de notre relation aux sons et au monde.

Marc Monnet
Directeur du festival Printemps
des Arts de Monte-Carlo

The pluridisciplinary festival Le Printemps des Arts was founded thirty years ago. Over the course of its existence, sculpture, cinema, and theatre have significantly accompanied its musical intentions. And, in the past ten years or so, the festival has further reinforced its open-ended policy by programming musical repertories ranging from the eleventh to the twenty-first centuries.

In the year 2007 a partnership was agreed between the festival and the label Zig-Zag Territoires (Outhere Music) which led to a series of recordings prolonging the life of certain concerts produced by the festival. In 2008 the festival invited François-Frédéric to give his first complete cycle of the thirty-two sonatas of Beethoven. Five years later, a box set echoes and bears witness to this trajectory.

Beethoven represents for me the excellence of creativity. The sonatas are a genuine cornucopia of invention. At a time when some people think it is preferable to write music looking back towards the past, Beethoven shows us how we can always look towards adventure, to a reinvention of our own language, of a utopia, of a new world.

The thirty-two sonatas leave us the most fabulous example of something that we should not imitate, but which can encourage us to insist on the highest standards for ourselves and our relationship with sounds and with the world.

Marc Monnet
Director of the festival Le Printemps des Arts de Monte-Carlo
(Translation: Charles Johnston)

PRINTEMPS DES ARTS DE MONTE CARLO

Der *Printemps des Arts* wurde vor 30 Jahren gegründet und entwickelte sich zum Mehrsparten-Festival. Im Laufe der Zeit traten Bildhauerei, Filmkunst und Theateraufführungen in großem Maßstab zu seinem ursprünglichen Anliegen, der Musik, hinzu. Und seit ungefähr einem Jahrzehnt setzt das Festival die Politik der Öffnung verstärkt fort, indem es das musikalische Spektrum vom 11. bis zum 21. Jahrhundert erweitert.

Seit 2007 kooperiert der *Printemps des Arts* mit dem Label Zig Zag Territoires (Outhere Music). Bei ihm erscheinen im Rahmen einer eigenen Serie Aufnahmen, die ausgewählte Konzerte des Festivals verewigen. 2008 hat das Festival François-Frédéric eingeladen, seinen ersten Zyklus der 32 Klaviersonaten Ludwig van Beethovens zu spielen. Fünf Jahre später nun legt eine CD-Box Zeugnis von diesem Ereignis ab und konserviert ein Echo der Konzerte.

Beethoven bedeutet für mich den höchsten Gipfel der Kreativität. Seine Sonaten sind eine Summe der Einbildungskraft. Sobald wir die Prämisse akzeptieren, schöpferisch tätig zu sein bedeute, sich der Vergangenheit zuzuwenden, lehrt uns Beethoven, dass wir immer an die Vergangenheit anknüpfen, und zwar im Sinne eines Abenteuers, eines Wieder-Findens der eigenen Sprache, der Utopie einer neuen Welt.

Beethovens 32 Klaviersonaten stellen das verblüffendste Beispiel eines Werkkomplexes dar, der nicht kopiert werden will, sondern uns mit unerbittlicher Strenge mit uns selbst konfrontiert, mit unserer Beziehung zum Klang und zur Welt.

Marc Monnet
Intendant von dem festival
Le Printemps des arts de Monte Carlo
(Übersetzung: Boris Kehrmann)

ARSENAL
METZ

ZZT
333

C'est dans ce lieu prestigieux que s'est déroulé cet enregistrement, les 14-15 décembre 2009, le 17 mai 2010, les 7-8 décembre 2010, le 19-20 avril 2011, le 6 décembre 2011 et les 24 & 25 avril 2012.

Avec l'Arsenal réinventé par Ricardo Bofill dans un ancien arsenal militaire su XIXe siècle, Metz offre à l'Europe une des plus belles salles pour le musique que le génie actuel de l'architecture a produit.

Ouvert à toutes les musiques, l'Arsenal l'est aussi à toute la danse, à toutes les cultures. Un public éclectique y croise les plus grands artistes du moment.
www.arsenal-metz.fr

It was in this prestigious setting that this recording was made on 14-15 December 2009, 17 May 2010, 7-8 December 2010, 19-20 April 2011, 6 December 2011 and 24-25 April 2012.

With the Arsenal, reinvented by Ricardo Bofill in 1989 in a former military arsenal of the nineteenth century, Metz offers Europe one of the finest concert halls that this genius of modern architecture and acoustics has produced.

The Arsenal is open to every kind of music, but also to every kind of dance and every kind of culture. An extremely diversified audience encounters the world's finest artists there.
www.arsenal-metz.fr

Français - Anglais - Allemand

ARSENAL
METZ

ZZT
333

Diese Aufnahme entstand am 14-15 Dezember 2009, 14-15 Dezember 2009, am 17. Mai 2010, am 7-8 Dezember 2010, am 19-20 April 2011,am 6. Dezember 2011 und 24./25. April 2012 im großen Saal des renommierten Arsenal in Metz.

L'Arsenal wurde 1989 von Ricardo Bofill aus einem alten Militärarsenal aus dem 19. Jahrhundert gestaltet und bildet eine ideale Synthese von moderner Architektur und Musik.

L'Arsenal ist allen Musik- und Tanzstilen aus den verschiedensten Kulturen gleichermaßen verpflichtet und bildet einen idealen Begegnungsort für ein bunt gemischtes Publikum und Künstlerinnen und Künstlern aus der ganzen Welt.
www.arsenal-metz.fr

Discs 1-3:
Opus 22, Opus 26, Opus 27 nos.1 & 2 - Recorded live at the Arsenal de Metz on 14-15 December 2009 and 17 May 2010 by Arnaud Moral - Opus 14 nos.1 & 2, Opus 13, Opus 7 & Opus 10 nos.1-3 - Recorded live at the Arsenal de Metz on 7-8 December 2010 & 19-20 April 2011 by Franck Jaffrès - Recording producer, editing: Franck Jaffrès

Discs 4-6:
Opus 28, Opus 49 nos.1 & 2, Opus 53 - Recorded live at the Arsenal de Metz on 18 May 2010 by Arnaud Moral - Opus 31 nos.1-3, Opus 54, Opus 57, Opus 78, Opus 79, Opus 101 - Recorded live at the Arsenal de Metz on 7-8 December 2010 & 19-20 April 2011 - Sound engineer, recording producer, editing & production: Franck Jaffrès

Discs 7-9:
Recorded live at the Arsenal de Metz on 6 December 2011 & 24, 25 April 2012 - Sound engineer, recording producer, editing & production: Franck Jaffrès

Piano technician: Heiner Sanwald, Freiburg (Germany) - Piano by Steinway & Sons, Mod. D

Français - Anglais - Allemand

© Christian Legay

DIRECTOR OF PRODUCTIONS & ARTISTIC DIRECTOR OF ZIG-ZAG TERRITOIRES : FRANCK JAFFRÈS
PRODUCTION AND EDITORIAL COORDINATOR: VIRGILE HERMELIN

ARTWORK BY ELEMENT-S :
PHOTO, BENJAMIN DE DIESBACH - GRAPHISME, JÉRÔME WITZ

outhere
MUSIC

Listen to samples from the new Outhere releases on:
Ecoutez les extraits des nouveautés d'Outhere sur :
Hören Sie Auszüge aus den Neuerscheinungen von Outhere auf:

www.outhere-music.com

æon α ARCANA FUGA LIBERA OUT NOTE RECORDS φ RAMÉE RICERCAR ZIG-ZAG TERRITOIRES